

## A1, Unità 4

Queste schede non sono pensate per farti lezione di italiano, anche se impari parole e forme nuove: sono fatte per darti il piacere dell'opera in italiano. Non sono 'esercizi', sono pagine di civiltà italiana.

# Largo al factotum della città

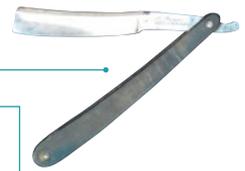
Da *Il Barbiere di Siviglia*, musica di Gioacchino Rossini, su testo di Cesare Sterbini, da una commedia di Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais. Opera composta nel 1816.



Non ci interessa la storia di questa *opera buffa*, cioè comica, pensata per far ridere e divertire. Quello che ci interessa è il personaggio di Figaro, che troviamo già in due opere del Settecento, una di Paisiello e una di Mozart, *Le nozze di Figaro* (l'italiano era la lingua delle opere anche a Vienna!). Figaro è un barbiere, che in quel secolo vuol dire che fa la barba, taglia i capelli, prepara medicine, creme ecc.: al mattino presto apre la bottega, cioè il negozio, ma poi va nelle case dei ricchi, una dopo l'altra, ogni giorno, e lì ascolta, sente notizie, porta messaggi... fa un po' di tutto, e per questo è il *factotum*, parola latina che significa "fai tutto". Per questa ragione ha sempre con sé: "rasori, pettini,

lancette e forbici", cioè:

- ▶ **rasoi** per fare la barba,
- ▶ **pettini** per la **parrucca**,
- ▶ **bisturi**, uno strumento per fare piccole operazioni,
- ▶ **forbici**, per tagliare.



In questa aria Figaro si presenta e puoi capire subito il suo carattere allegro: te lo dicono le sue parole, te lo dice la musica.

### ● Leggi la presentazione di Figaro, con l'aiuto dell'insegnante o del dizionario.

**Largo** al factotum della città, largo! ————— *Lasciatemi passare, ho fretta.*

Presto a bottega che l'alba è già, presto.

Ah, che bel vivere, che bel piacere, Che bel piacere

per un barbiere **di qualità**, di qualità! ————— *Molto bravo, di alta qualità*

Ah, bravo Figaro!

Bravo, bravissimo! Bravo!

Fortunatissimo **per verità**! Bravo! ————— *In verità, davvero*

Fortunatissimo per verità!

Fortunatissimo per verità!

Pronto a far tutto, la notte e il giorno  
sempre **d'intorno** in giro sta. ————— *In giro*

Miglior **cuccagna** per un barbiere, ————— *Piacere, divertimento, fortuna*

vita più **nobile**, no, **non si dà**. ————— *Bella; non c'è*

Rasori e pettini, lancette e forbici,

**al mio comando tutto qui sta**. ————— *Ho tutto quello che mi serve.*

Rasori e pettini, lancette e forbici,

al mio comando tutto qui sta.

V'è la risorsa, poi, del mestiere ————— C'è poi una cosa importante, il 'saper fare'.  
 colla donnetta... col cavaliere... ————— Con la; con il  
 colla donnetta... col cavaliere...  
 Ah che bel vivere... che bel piacere, Che bel piacere  
 per un barbiere di qualità! di qualità!

Tutti mi chiedono, tutti mi vogliono,  
 donne, ragazzi, vecchi, **fanciulle**: ————— Ragazze  
 Qua la parrucca... Presto la barba...  
 Qua la **sanguigna**... Presto il biglietto... ————— Sanguisuga, piccolo animale  
 tutti mi chiedono, tutti mi vogliono, che toglie sangue.  
 tutti mi chiedono, tutti mi vogliono!  
 Qua la parrucca, presto la barba,  
 Presto il biglietto, ehi!



Figaro! Figaro! Figaro!  
 Ahimè, Ahimè, **che furia**! ————— Quanta fretta  
 Ahimè, **che folla**! ————— Quanta gente  
 Uno alla volta, **per carità**, per carità, per carità! ————— Per piacere  
 Uno alla volta, uno alla volta, uno alla volta, per carità!



Figaro! **Son** qua. Hey, Figaro! Son qua. ————— Sono  
 Figaro qua, Figaro là,  
 Figaro su, Figaro giù.  
**Pronto**, prontissimo, son come il **fulmine**: ————— Sono qui, posso cominciare; veloce come un fulmine  
 sono il factotum della città.  
 Ah, bravo Figaro! Bravo, bravissimo;  
 a te fortuna, non mancherà.  
 Sono il factotum della città.

● **Ascolta l'aria, leggendo il testo.**

Non è facile seguire il testo mentre ascolti, perché in alcuni momenti Rossini fa cantare Figaro molto velocemente, quindi forse è meglio se ascolti due volte. Ma come vedi, non è un italiano difficile, anche se ci sono alcune forme di 200 anni fa!

● **Ascoltiamo ancora, facendo attenzione alla musica.**

In altre opere, come quelle di Puccini che puoi ascoltare dopo l'U5, l'orchestra ci racconta quello che succede nel cuore dei personaggi mentre parlano con noi, ma Rossini è ancora un musicista del Settecento, prima del Romanticismo. Rossini usa la musica per accompagnare il canto, per dargli ritmo, non per mostrare l'anima del personaggio. E il ritmo di Rossini è sempre molto, molto veloce!

● **Il tuo parere.**

Ti è piaciuta quest'aria? Hai voglia di vedere *Il barbiere di Siviglia*, che è un'opera buffa (quindi non un dramma romantico e tragico come la gran parte delle opere che forse conosci)?  
 Discuti questi temi con i compagni.

● **Un dettaglio linguistico.**

Hai scoperto due cose dell'italiano classico:

- ▶ oggi si usa *c'è*, due secoli fa Rossini usa ..... È un forma rara ma che puoi sentire ancora oggi;
- ▶ oggi si usa *sono*, ma nell'aria trovi anche .....